

## Marcos 2 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

- 1.Y entró otra vez en Kefar-Naxum después de [algunos] iamim; y se oyó que Rabinu Melekh jaMashíax estaba en bet.
- 2.Y luego se juntaron a él muchos, que ya no cabían ni aún a la delet; y les hablaba devar Elojim.
- 3.Entonces vinieron a Rabinu Melekh jaMashíax trayendo un paralítico, que era traído por arba anashim.
- 4.Y como no podían llegar a él a causa del gentío, descubrieron el techo donde estaba Rabinu Melekh jaMashíax, y haciendo abertura, bajaron el lecho en que yacía el paralítico.
- 5.Y viendo Rabinu Melekh jaMashíax la emuna de ellos, dice al paralítico: "Bení, te es dada selixa por tus averot.
- 6.Y estaban allí sentados algunos de los soferim, los cuales pensando en sus levavot,
- 7.Decían: "¿Por qué habla este así? es culpable de xilul jaShem guiduf. ¿Quién puede dar selixa por averot, sino solo Elojim?"
- 8.Y teniendo dá'at Rabinu Melekh jaMashíax en su rúax que pensaban así dentro de si mismos, les dijo: "¿Por qué pensais estas cosas en vuestros levavot?"
- 9.¿Qué es mas facil: Decir al paralítico: 'Te es dada selixa por tus averot; ó decirle: Levantate, y toma tu lecho y anda?'
- 10.Pues para que sepais que el Ben Adam (Mashíax) tiene samxut en ja'aretz de dar selixa por los averot", dice Rabinu Melekh jaMashíax al paralítico
- 11."a ti digo: Levantate, y toma tu lecho, y regresa a tu bet."
- 12.Entonces él se levantó luego, y tomando su lecho, se salió delante de todos; de manera que todos se asombraron, y daban kavod a Elojim, diciendo: "Nunca tal hemos visto."
- 13.Y volvió Rabinu Melekh jaMashíax a salir a la mar, y toda la gente venía a él, y los enseñaba en la Tora.
- 14.Y pasando vio a Leví ben Xalfé, sentado al banco de los impuestos, y le dice Rabinu Melekh jaMashíax: "Sígueme." Y levantandose Leví Matetía, siguió a Rabinu Melekh jaMashíax.
- 15.Y aconteció que estando Rabinu Melekh jaMashíax alrededor del tish, en bet de Leví, muchos mokhesim y xoteim estaban también alrededor del tish juntamente con Rabinu Melekh jaMashíax y con sus talmidim: porque había muchos, y le habían seguido.
- 16.Y los soferim y los perushim, viendo Rabinu Melekh jaMashíax comer con los mokhesim, y con los xoteim, dijeron a sus talmidim: "¿Qué es esto que él come y bebe con los mokhesim y con los xoteim?"
- 17.Y oyendo Rabinu Melekh jaMashíax les dice: "Los fuertes no tienen necesidad de rofé, mas los xolim. No he venido a llamar a los tzadiquim, sino a los xoteim [a teshuva]."
- 18.Y los talmidim de loxanan, y de los perushim vienen en tzomot, y le dicen a Rabinu Melekh jaMashíax: "¿Por qué los talmidim de loxanan, y de los perushim hacen tzomot, y tus talmidim no?"
- 19.Y Rabinu Melekh jaMashíax les dice: "¿Pueden hacer tzomot los bené jaxupa del xatan, cuando el xatan esta con ellos? Entre tanto que tienen consigo al xatan no pueden hacer tzomot.
- 20.Mas vendran iamim, cuando el xatan les sera quitado, y Entonces haran tzomot jaiom jajú.
- 21.Nadie echa remiendo de paño recio en vestido viejo; de otra manera el mismo remiendo nuevo tira del viejo, y la rotura se hace peor.
- 22.Ni nadie echa iayin xadash en odres viejos; de otra manera el iayin xadash rompe los odres, y se derrama

## Marcos 2 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

el iayin, y los odres se pierden: mas el iayin xadash en odres nuevos se ha de echar.

23.Y aconteció que pasando Rabinu Melekh jaMashíax por los sembrados en Shabat, sus talmidim andando, comenzaron a arrancar espigas.

24.Entonces los perushim le dijeron: "Jine, ¿por qué hacen tus talmidim en Shabat lo que no es mutar en la Tora?"

25.Y Rabinu Melekh jaMashíax les dijo: "¿Nunca leísteis en la Tanakh qué hizo David cuando tuvo necesidad, y tuvo hambre, él y los que con él estaban?"

26.¿Cómo entró en Bet Elojim, en los iamim de Aviatar Kojén jaGadol, y comió lexem japanim, de los cuales no es mutar comer sino a los kojanim, y aún dio a los que con él estaban?"

27.también Rabinu Melekh jaMashíax les dijo: "El Shabat por causa de adam es hecho; no adam por causa del Shabat.

28.Así que el Ben Adam [Mashíax] es adón jaShabat."